



Stand: 16.02.2023

Erste Schritte in Spandau/Перші кроки в Шпандау

Зміст

A	Інформація про реєстрацію, проживання і соціальні виплати	2
1)	Соціальні виплати	2
2)	РЕЄСТРАЦІЯ У ЦЕНТРІ НАДАННЯ АДМІНІСТРАТИВНИХ ПОСЛУГ ШПАНДАУ	3
	Якщо Ви проживаєте в Берліні, потрібно зареєструватись за місцем проживання. Реєстрація здійснюється незалежно від того, чи отримуєте Ви соціальну допомогу, чи ні.	3
3)	ВИДАЧА БЕРЛІНПАСС (BERLINPASS)	4
4)	КАСА МЕДИЧНОГО СТРАХУВАННЯ	4
B	Медична/психологічна допомога	4
1)	Берлінська асоціація лікарів медичного страхування	4
2)	СЛУЖБА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я ШПАНДАУ: Служба охорони здоров'я дітей та молоді	5
3)	СЛУЖБА У СПРАВАХ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ ШПАНДАУ: Кризова служба у справах дітей та молоді у скрутних ситуаціях Шпандау	5
4)	БЕРЛІНСЬКА КРИЗОВА СЛУЖБА для Шпандау	5
C	Консультативні центри в Шпандау	5
1)	МОВА	5
2)	РОБОТА Й НАВЧАННЯ	6
3)	ПОШУК ЖИТЛА	6
4)	ЖІНКИ	7
	Консультація на теми здоров'я, вагітність, пологи	7
5)	ЗАГАЛЬНЕ	7
D	Реєстрація на курси німецької мови	8
E	Дитячий садок, школа, навчання і професія	9
1)	ДЕННИЙ ДОГЛЯД ЗА ДИТИНОЮ	9
2)	ШКІЛЬНЕ ВІДОМСТВО	9
3)	КОНСУЛЬТАЦІЯ МОЛОДІ ШПАНДАУ	9
4)	ЦЕНТР ЗАЙНЯТОСТІ	9
	Гаряча лінія консультацій щодо професії: 0800 4 5555 00	9
	Центр зайнятості: 030 5555 717 01	9
	Вебсайт: https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/jobcenter-berlin-spandau/Arbeitsvermittlung	9
F	Контактні пункти у відомстві з питань молоді	10
1)	КООРДИНАЦІЯ З ПИТАНЬ БІЖЕНЦІВ ЩОДО ДОПОМОГИ ДІТЯМ ТА МОЛОДІ	10
2)	СЕРВІСНИЙ ОФІС ДЛЯ СІМЕЙ ШПАНДАУ	10
3)	РАННЯ ДОПОМОГА	10
4)	ВИХОВНА Й СІМЕЙНА КОНСУЛЬТАЦІЯ ШПАНДАУ	10
G	Пропозиції для відпочинку	10
1)	ПРОПОЗИЦІЇ ДЛЯ ВІДПОЧИНКУ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА ПІДЛІТКІВ	10
2)	ОГЛЯД ГРАЛЬНИХ МАЙДАНЧИКІВ В ШПАНДАУ	10
3)	МІСЬКА БІБЛІОТЕКА ШПАНДАУ - БЕЗКОЗТОВНИЙ WIFI	11
4)	СІМЕЙНІ ЦЕНТРИ	11
5)	ЦЕНТРИ ОКРУГІВ МІСТА	11
H	ПЕРША ДОПОМОГА ТА ПУНКТИ В РАЗІ ОСОБЛИВОЇ ПОТРЕБИ В ЗАХИСТІ	11
1)	ПОЛІЦІЯ	11
2)	СЛУЖБА ПОРЯТУНКУ	11
3)	МЕДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЗА ВИКЛИКОМ	11
4)	ГАРЯЧА ЛІНІЯ В РАЗІ ДОМАШНЬОГО НАСИЛЬСТВА:	11
5)	РЕЄСТР-Р ШПАНДАУ (GIZ)	11
6)	НАРКОЛОГІЧНА СЛУЖБА ЕКСТРЕНОЇ ДОПОМОГИ МОЛОДІ ТА ЦЕНТР ДОПОМОГИ ЗАЛЕЖНИМ	11

А Інформація про реєстрацію, проживання і соціальні виплати

1) Соціальні виплати

З 1 червня 2022 року біженці з України мають право на соціальні виплати SGB II від центру зайнятості (Jobcenter) або на соціальні виплати SGB XII від служби соціального забезпечення (Sozialamt). Для цього потрібно мати посвідку (дозвіл) на проживання (Aufenthaltserlaubnis) або тимчасове посвідчення легального перебування в країні (Fiktionsbescheinigung). Крім цього, якщо ще не були взяті ваші відбитки пальців, їх потрібно здати (для зберігання даних відбитків пальців у центральному реєстрі іноземців).

Будь ласка, зверніть увагу на наступні процедури для осіб, які мають посвідку на проживання або тимчасове посвідчення легального перебування в країні, для тих, хто таких документів немає, або тих, хто ще не зареєстрований/розподілений в Берліні:

Випадок 1: Ви вже маєте посвідку на проживання або тимчасове посвідчення легального перебування в країні

Ви отримали посвідку на проживання або тимчасове посвідчення легального перебування в країні для землі Берлін від Земельного відомства з питань імміграції (LEA) до 31.05.2022? Тоді Ви можете оформити заяву на отримання соціальних виплат SGB II від центру зайнятості або SGB XII від служби соціального забезпечення.

- ➔ Заява на отримання соціальної допомоги та соціальних виплат – Центр зайнятості SGB II
Онлайн-заява та інша інформація (також українською):
<https://www.berlin.de/jobcenter-spandau/service/artikel.1209045.php>
Години прийому: Пн., Вт. і Пт.: 8 - 12:30 год. / Чт.: 8 - 18 год. (або за домовленістю)



- ➔ Заява на отримання соціальних виплат згідно SGB XII
Онлайн-заява: https://www.berlin.de/sen/soziales/service/berliner-sozialrecht/kategorie/sonstige/sonderseite_antragsformulare_ukraine-1184715.php
Години прийому: Вт. 9 - 12 год. (або за домовленістю)



Випадок 2: У Вас немає посвідки (дозволу) на проживання або тимчасового посвідчення легального перебування в країні

Ви не отримали посвідку на проживання або тимчасове посвідчення легального перебування в країні для землі Берлін від Земельного відомства з питань імміграції (LEA) до 31.05.2022?

Тоді ви (надалі) маєте право на соціальні виплати відповідно до Закону про допомогу шукачам притулку (Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)). Щоб оформити дані виплати, зверніться, будь ласка, до служби соціального забезпечення.

- ➔ Заява на отримання соціальної допомоги та соціальних виплат – Служба соціального забезпечення
Адреса служби соціального забезпечення Шпандау (Sozialamt Spandau):
Galenstr. 14, 13597 Berlin
Години прийому: Вт. 9 - 12 год (або за домовленістю)
Електронна скринька: asylblg_uebergabe@ba-spandau.berlin.de
Вебсайт: https://www.berlin.de/ukraine/ankommen/sozialleistungen-beantragen/#headline_1_15



→ Необхідні документи

Вам потрібно:

- Заповнена заява на отримання соціальних виплат за законом AsylbLG
- Посвідчення особи
- Рішення про розподіл у Берлін від Земельного управління у справах біженців (LAF)
- Дві фотокартки для кожної особи
- (якщо необхідно) свідоцтва про народження дітей
- За потреби інші документи.

Подальша інформація: <https://www.berlin.de/ukraine/ankommen/sozialeleistungen-beantragen/#asylblg>



Випадок 3: У Вас ще не було реєстрації в Земельному відомстві у справах біженців (LAF)

У вас ще не має житла в Берліні або Ваш термін перебування у приватному житлі добігає кінця? Тоді зареєструйтесь в Земельному відомстві у справах біженців (LAF)

→ Реєстрація в Земельному відомстві у справах біженців (LAF)

Місце реєстрації: центр прибуття в аеропорту Tegel (UA TXL).

Адреса: Saatwinkler Damm, 13405 Berlin

Подальша інформація (також українською):

<https://www.berlin.de/ukraine/ankommen/voruebergegender-schutzstatus/>



Важливо: якщо у Вас немає постійного місця проживання в Берліні, після реєстрації Вас можуть перенаправити до іншої федеральної землі.

→ Заява на отримання дозволу на перебування у Земельному відомстві з питань імміграції (LEA)

Після Вашої реєстрації і розподілу в Берлін заповніть заяву на отримання посвідки на проживання. Маючи посвідку на проживання Ви можете працювати в Німеччині.

Заява (також українською): <https://service.berlin.de/Brennstleistung/330875>



Важливо: Після подачі онлайн-заяви Ви отримаєте документ PDF як підтвердження дозволу на перебування та трудову діяльність. Електронною поштою Вам буде надіслане запрошення на співбесіду для офіційного отримання дозволу на проживання. Може пройти певний час, поки Ви отримаєте дане запрошення. Після цього Ви можете подати заяву на отримання послуг за законом AsylbLG у Службі соціального забезпечення, див. Випадок 2. У разі наявності посвідки на проживання, будь ласка, подайте заяву на отримання соціальних послуг SGB II- у центрі зайнятості, див. Випадок 1.

2) РЕЄСТРАЦІЯ У ЦЕНТРІ НАДАННЯ АДМІНІСТРАТИВНИХ ПОСЛУГ ШПАНДАУ

Якщо Ви проживаєте в Берліні, потрібно зареєструватись за місцем проживання. Реєстрація здійснюється незалежно від того, чи отримуєте Ви соціальну допомогу, чи ні.

→ Перша реєстрація в Берліні: для біженців з України є можливою без дати співбесіди в Центрі надання адміністративних послуг для біженців округу Мітте.

Подальша інформація тут:

<https://service.berlin.de/dienstleistung/120686/standort/327539/#:~:text=F%C3%BCr%20Anliegen%20im%20B%C3%BCrgeramt%20ist,das%20Internet%20ist%20nicht%20m%C3%B6glich>



→ Перереєстрація місця проживання в межах Берліну: для всіх осіб з датою співбесіди в будь-якому центрі надання адміністративних послуг.

3) ВИДАЧА БЕРЛІНПАСС (BERLINPASS)

Нововведення: з 1 січня 2023 року берлінпасс був замінений на так зване посвідчення на отримання Берлін-Тікет С (Berechtigungsnachweis Berlin-Ticket S). Дане посвідчення висилається особам відразу після схвалення рішення про отримання соціальних послуг. Тому додаткової заяви для цього не потрібно. Пропозиції у сферах культури, освіти, спорту, вільного часу можуть і надалі використовуватись.

Подача документів на отримання Берлін-Тікет С: будь ласка, надайте надіслане посвідчення на отримання (Berechtigungsnachweis), фото на паспорт та посвідчення особи у Транспортне управління Берліну BVG

Подальша інформація: <https://www.berlin.de/sen/soziales/soziale-sicherung/bn-berlin-ticket-s/bn-berlin-ticket-s-faq-1268079.php>



Важливо: до 31. березня 2023 діють перехідні правила!

Берлінпасс дійсний в 2023 році буде визнаний у разі контролю квитків як посвідчення на отримання Берлін-Тікет С. Актуальне рішення про схвалення надання послуг (Leistungsbescheid) разом з наявним документом повідчення особи буде (також) визнаний у разі контролю квитків як посвідчення на отримання Берлін-Тікет С.

4) КАСА МЕДИЧНОГО СТРАХУВАННЯ

При реєстрації у відділені соціального забезпечення, Ви отримаєте реєстраційне свідоцтво однієї з кас обов'язкового медичного страхування. Протягом наступних кількох тижнів Ви отримаєте картку медичного страхування. Для лікування у лікаря Вам поки що достатньо копії цього реєстраційного свідоцтва!

Подальша інформація на тему медичного забезпечення:
<https://www.berlin.de/ukraine/ankommen/medizinische-versorgung/>



Важливо: Після переходу в центр зайнятості Вам потрібно вибрати касу медичного страхування і самостійно там зареєструватися. На співбесіду до центру зайнятості, будь ласка, візьміть із собою довідку про членство або підтвердження реєстрації в касі медичного страхування.

В Медична/психологічна допомога

1) Берлінська асоціація лікарів медичного страхування

Щоб лікування було безкоштовним, клініка повинна мати ліцензію на державне медичне страхування. Тут ви знайдете лікарів і психотерапевтів з Асоціації лікарів державного медичного страхування (KV) Берлін: <https://www.kvberlin.de/fuer-patienten/arzt-und-psychotherapeutensuche>

Більше інформації про медичне обслуговування українською та російською мовами можна знайти тут: <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua>



2) СЛУЖБА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я ШПАНДАУ: Служба охорони здоров'я дітей та молоді

Медична та соціально-педагогічна консультація для сімей з дітьми до 18 років.

Запис на співбесіду:

Електронна скринька: ges1@ba-spandau.berlin.de

Тел.: (030) 90279 2256

Вебсайт: <https://www.berlin.de/ba-spandau/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/artikel.230991.php>



3) СЛУЖБА У СПРАВАХ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ ШПАНДАУ: Кризова служба у справах дітей та молоді у скрутних ситуаціях Шпандау

Кризова служба підтримує дітей на молоді у випадках насильства у сім'ї, жорстокого поводження чи втрати дому.

Тел.: 030 90279 5555 (Години роботи: Пн-Пт. 8-18 год.)

Електронна скринька: krisendienst-jugendamt@ba-spandau.berlin.de

Вебсайт: <https://www.berlin.de/ba-spandau/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kinder-und-jugendschutz/krisendienst-fuer-kinder-und-jugendliche-266115.php>



4) БЕРЛІНСЬКА КРИЗОВА СЛУЖБА для Шпандау

Берлінська кризова служба підтримує всіх осіб в ситуаціях душевних криз чи скрутних ситуаціях.

Сюди належить, наприклад, втрата роботи, хвороба, розлучення великий стрес. Консультація здійснюється безкоштовно й за бажанням анонімно.

Тел.: 030 390 63 – 30 (години роботи: щодня 16-24 год.)

Вебсайт (також українською): <https://www.berliner-krisendienst.de/ich-brauche-hilfe/spandau/>



С Консультативні центри в Шпандау

1) МОВА

Допомога при заповненні формулярів та заяв, підтримка, супровід та переклад для відомств та державних органів.

1.1) GIZ - Integrationslotsen

Адреса: Reformationsplatz 4a, 13597 Berlin

Контактна особа: пані Кірак

Години роботи: Пн.- Чт.: 08:15 - 18 год. / Пт.: 08:15 - 16:00 год.

Тел.: (030) 513 0100 50

Електронна скринька: integrationslotsen@giz.berlin

Вебсайт: <https://giz.berlin/projects/integrationslotsinnen-in-spandau.htm>



1.2) GFBM (Неприбуткове товариство професійної освіти та навчання)

Майстерня майбутнього - Офіс набору текстів Шпандау

Адреса: Neuendorfer Str. 12, 13585 Berlin / Streitstr. 13, 13587 Berlin (4. OG)

Години роботи: Пн.- Пт. 8 - 18 год. / Пн.- Пт. 8 - 18 год.

Тел.: 030 5459 1714 / **Тел.:** (030) 2868 1250

Електронна скринька: schreibbuero_SP@zw-berlin.de

Вебсайт: <https://gfbm.de/zukunftswerkstatt/#ec34f7678aef69b06>



2) РОБОТА Й НАВЧАННЯ

Консультація щодо системи освіти, освітніх можливостей, вищої освіти, визнання іноземних дипломів, доступ до ринку праці, кваліфікація та підвищення кваліфікації.

2.1) GIZ - Ласкаво просимо на роботі (WIA)

Адреса: Jüdenstraße 30, 13597 Berlin

Контактна особа: пані Аліна Кршивец та пані Лейла Баргі

Години роботи: Пн., Ср. - Пт. 9 - 17 год. / Вт.: 9 - 19 год.

Тел.: (030) 5130 100 70

Електронна скринька: wia@giz.berlin

Вебсайт: www.wia-berlin.com



2.2) GIZ - жити вдома при берліново

Адреса: Hoher Steinweg 5, 13597 Berlin

Години роботи: Пн-Пт.: 9 - 17 год.

Тел.: (030) 513 0100 08

Електронна скринька: heimaten@giz.berlin



2.3) GesBiT - Консультування щодо освіти й професії Шпандау

Адреса: Navelstraße 12a, 13597 Berlin, (U-Bhf Altstadt-Spandau)

Години роботи: Пн. -Пт. 9-17 год. (або за домовленістю)

Тел.: (030) 8145 72 110; (030) 8145 72 111

Електронна скринька: anna.piasta@gesbit.de

Вебсайт: <https://beratung-bildung-beruf.berlin/>



У розділі „Консультація: Загальне“ вказані інші консультації, які також консультують на дані теми.

3) ПОШУК ЖИТЛА

Консультація щодо пошуку житла, подача документів на квартиру на конкурсній основі, підготовка документів.

3.1) GIZ - Спільно під одним дахом

Адреса: Reformationsplatz 2, 13597 Berlin

Контактні особи: Хайя Алаус та Лукас Кнебель

Призначення дати співбесіди Пн.-Чт. 08:30 - 16:30 год.

Тел.: 030 513 0 100 80

Електронна скринька: gud@giz.berlin

Вебсайт: <https://giz.berlin/projects/GuD.htm>



У розділі „Консультація: Загальне“ вказані інші консультації, які також консультують на дані теми.

4) ЖІНКИ

Консультація на теми здоров'я, вагітність, пологи.

4.1) Євангелічна лікарня Шпандау – мобільна команда лоцманів

Контакти особи: пані Потціс (нім., англ.), пані Манцар Хайяті (фарсі, дарі, арабська)

Консультація телефонна з можливим виїздом додому

Тел.: (030) 3702-2174 / (030) 29071 0176 / (030) 3500 1944

Електронна скринька: lotsenteam.waldkrankenhaus@jsd.de



4.2) Immanuel – Консультація щодо вагітності

Адреса: Achenbachstraße 15, 13585 Berlin

Контактна особа: пані Лізанна Дайс

Тел.: (030) 332 90 677

Електронна скринька: schwangerenberatung.spandau@immanuel.de

Вебсайт: <https://beratung.immanuel.de/wo-wir-sind/berlin-spandau/>



4.3) Eulalia Eigensinn e.V. – Загальна консультація з соціальних питань, консультація на тему домашнього насильства, психосоціальна консультація

Адреса: Lutherstr. 13, 13585 (Eingang am Lutherplatz)

Години прийому: (за домовленістю): Пн. – Пт.: 9 -18 год.

Тел.: (030) 335 11 91

Електронна скринька: info@eulalia-eigensinn.de

Вебсайт: <https://www.eulalia-eigensinn.de/>



4.4) HINBUN – міжнародний освітньо-консультативний центр для жінок та їх сімей

Адреса: Brunsbütteler Damm 17, 13587 Berlin

Тел.: 030/336 66 62

Електронна скринька: info@hinbun.de

Вебсайт: <https://hinbun.de/>



4.5) GIZ - FEMpowerment

Адреса: Mönchstr. 8, 13597 Berlin

Тел.: (030) 5130 10000

Електронна скринька: fem@giz.berlin

Вебсайт: <https://giz.berlin/projects/fempowerment.htm>



5) ЗАГАЛЬНЕ

Консультація на різні теми, від пошуку інтеграційних курсів, визнання отриманих в рідній країні кваліфікацій до питань дозволу на перебування в Німеччині.

5.1) Immanuel Albertinen Diakonie - Іманнуель Альбертінен Діяконі

Адреса: Charlottenstraße 3, 13597 Berlin







Години роботи: Пн. – Пт.: 8 - 18 год.

Тел.: (030) 332 906 75

Електронна скринька: beratung.spandau@immanuel.de

Вебсайт: <https://beratung.immanuel.de/wo-wir-sind/berlin-spandau/>



- 5.2) GIZ - Міграційна консультація для дорослих (з 27 років)**
Адреса: Reformationsplatz 2, 13597 Berlin
Години консультацій: лише за попередньою реєстрацією .
Тел.: (030) 513 010000
Електронна скринька: mbe@giz.berlin
Вебсайт: <https://giz.berlin/projects/mbe.htm>
- 
- 5.3) Caritas Міграційний центр**
Адреса: Galenstrasse 39, 13597 Berlin
Тел.: (030) 311 6843 50
Електронна скринька: migrationsdienst-spandau@caritas-berlin.de
Вебсайт: <https://www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung/beratung>
- 
- 5.4) Caritas Міграційна служба для молоді (12 - 27 років)**
Адреса: Galenstr. 39, 13597 Berlin
Тел.: (030) 311 6843 - 53/- 54 / 0162 1745 433 / 0172 6268 158
Електронна скринька: a.becker@caritas-berlin.de und n.nagie@caritas-berlin.de
Вебсайт: <https://www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung/fuer-junge-migranten-bis-27-jahre/jugendmigrationsdienst>
- 
- 5.5) Refugee Law Clinic Berlin - Spandau**
Кожного 2. і 4. понеділка з 16:30 год. в приміщенні Агенції волонтерів Шпандау (Carl-Schurz-Straße 53, 13597 Berlin)
Електронна скринька: Beratung_Spandau@rlc-berlin.org
Вебсайт: <https://www.rlc-berlin.org/beratung>
- 5.6) Мобільна консультація через мобільний додаток**
www.mbeon.de/home/
Додаток надає інформацію та консультацію через функцію чату для дорослих іммігрантів в Німеччині. Додаток безкоштовний, консультація відбувається анонімно і з захистом персональних даних. Мови: німецька, англійська, російська, арабська.
- 
- 5.7) Ginko Berlin**
Адреса: Bismarckstraße 58 / вугол Groenerstraße 11, 13585 Berlin
Тел.: (030) 333 92 66
Електронна скринька: verwaltung@ginko-berlin.de
Вебсайт: <https://www.ginko-berlin.de/>
- 
- 5.8) Берлінська міська місія - Програма супроводу**
Адреса: Streitstr. 23, 13587 Berlin
Тел.: (030) 2658 7127 / (030) 2658 7349
Електронна скринька: lenz-rivas@berliner-stadtmission.de
Вебсайт: <https://www.berliner-stadtmission.de/standard-titel-7>
- 

D Реєстрація на курси німецької мови

Див. документ „Інтеграційні курси Шпандау“ й документ „Розмовні кафе Шпандау“

Е Дитячий садок, школа, навчання і професія

1) ДЕННИЙ ДОГЛЯД ЗА ДИТИНОЮ

Домога в наданні місця, консультація, реєстрація, ваучер/купон для дитячого садка

1.1) Консультація і допомога в пошуку місця у дитячому садочку

Години консультацій: Пн.-Ср., Пт.: 9 - 12 год.; Чт.: 15 - 18 год.

Тел.: (030) 90279- 2444

Електронна скринька: kita-koordination@ba-spandau.berlin.de

1.2) Запитання щодо оформлення ваучера/купона для дитячого садочка чи групи продовженого дня

Години консультацій: Пн.-Ср., Пт.: 9 - 12 год.; Чт.: 15 - 18 год.

Тел.: (030) 90279-2432

Електронна скринька: kindertagesbetreuung@ba-spandau.berlin.de

2) ШКІЛЬНЕ ВІДОМСТВО

Реєстрація дітей/молоді для відвідання школи

2.1) Організація початкових та громадських шкіл

Діти без знання німецької мови (1.-2. клас) та діти зі знанням німецької мови (1.-6. клас)

Контактна особа: пані Гюльзмаєр

Тел.: (030) 90279 2132

Електронна скринька: d.huelsmeyer@ba-spandau.berlin.de

2.2) Організація початкових та громадських шкіл а також подальших шкіл

Kinder ohne Deutschkenntnisse (ab der 3. Klasse und Oberschule)

Ansprechpartnerin: Frau Зарайліч

Тел.: (030) 90279 2235

Електронна скринька: e.sarajlic@ba-spandau.berlin.de

2.3) Організація подальших загальноосвітніх та громадських шкіл

діти зі знанням німецької мови (7.- 10. клас)

Ansprechpartnerin: Frau Ойльцер

Тел.: (030) 90279 2161

Електронна скринька: j.eulzer@ba-spandau.berlin.de

3) КОНСУЛЬТАЦІЯ МОЛОДІ ШПАНДАУ

Консультація з питань довкола школи, освіти, професії, приватних проблем.

Тел.: 030 3675 3718

Електронна скринька: info@jbh-spandau.berlin.de

Вебсайт: www.jbh-spandau.berlin.de

4) ЦЕНТР ЗАЙНЯТОСТІ

Адреса: Wohlrabedamm 32, 13629 Berlin

Гаряча лінія консультацій щодо професії: 0800 4 5555 00

Центр зайнятості: 030 5555 717 01

Вебсайт: <https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/jobcenter-berlin-spandau/Arbeitsvermittlung>



F Контактні пункти у відомстві з питань молоді

1) КООРДИНАЦІЯ З ПИТАНЬ БІЖЕНЦІВ ЩОДО ДОПОМОГИ ДІТЯМ ТА МОЛОДІ

Контактна особа: Юдіт Гюттінгер

Тел.: (030) 90279 3237

Електронна скринька: j.huettinger@ba-spandau.berlin.de

2) СЕРВІСНИЙ ОФІС ДЛЯ СІМЕЙ ШПАНДАУ

Перший контактний пункт для запитань і консультацій щодо подання заяв (пов'язаних із сім'єю) до відомства з питань молоді.

Години роботи: Пн.-Пт.: 9 - 12 год., 14 - 15 год. / Чт.: 13 - 18 год.

Тел.: (030) 90279 8300

Електронна скринька: familienservicebuero@ba-spandau.berlin.de

Вебсайт: <https://www.berlin.de/ba-spandau/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/materielle-und-familienunterstuetzende-hilfen/artikel.1144407.php>



3) РАННЯ ДОПОМОГА

Підтримка сімей під час вагітності, від народження та/або з дітьми до 3 років. Інформація про сімейні центри.

Координатор мережі: пані Губер

Тел.: (030) 90279 3272

Електронна скринька: s.huber@ba-spandau.berlin.de

оціальна працівниця: Сабріна Пфлюгер

Тел.: (030) 90279 8104

Електронна скринька: s.pflueger@ba-spandau.berlin.de

Вебсайт: www.fruehe-hilfen-spandau.de



4) ВИХОВНА Й СІМЕЙНА КОНСУЛЬТАЦІЯ ШПАНДАУ

Підтримка у формі інформації, порад та терапевтичних бесід.

Тел.: (030) 90279 2448

Електронна скринька: erziehungsberatung@ba-spandau.berlin.de

Пн.	Вт.	Ср.	Чт.	Пт.
9 - 15 год.	14 - 16 год.	9 - 15 год.	14 - 18 год.	9 - 12 год.



G ПРОПОЗИЦІЇ ДЛЯ ВІДПОЧИНКУ

1) ПРОПОЗИЦІЇ ДЛЯ ВІДПОЧИНКУ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА ПІДЛІТКІВ

Огляд закладів для дозвілля дітей та молоді

Тел.: (030) 90279 6531

Електронна скринька: jugendfoerderung@ba-spandau.berlin.de

Вебсайт: <https://bildung-in-spandau.de/jugendfreizeiteinrichtungen/>



2) ОГЛЯД ГРАЛЬНИХ МАЙДАНЧИКІВ В ШПАНДАУ

Тел.: (030) 90279 2363

Електронна скринька: simone.maier@ba-spandau.berlin.de

Вебсайт: <https://www.raum-fuer-kindertraeume.de/>



3) МІСЬКА БІБЛІОТЕКА ШПАНДАУ - БЕЗКОЗТОВНИЙ WIFI

Адреса: Carl-Schurz-Str. 13, 13597 Berlin

Тел.: (030) 90279 5511/5513

Вебсайт: www.berlin.de/stadtbibliothek-spandau/



4) СІМЕЙНІ ЦЕНТРИ

Тут Ви знайдете список сімейних центрів з контактними даними:

<https://www.berlin.de/ba-spandau/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kinder-und-jugendschutz/projekte-in-den-familienzentren-931852.php>



5) ЦЕНТРИ ОКРУГІВ МІСТА

Тут Ви знайдете список сімейних центрів з контактними даними:

<https://stadtteilzentren.de/orte/spandau/>



Н ПЕРША ДОПОМОГА ТА ПУНКТИ В РАЗІ ОСОБЛИВОЇ ПОТРЕБИ В ЗАХИСТІ

1) ПОЛІЦІЯ: 110 (цілодобово)

2) СЛУЖБА ПОРЯТУНКУ: 112 (цілодобово)

3) МЕДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЗА ВИКЛИКОМ: 116117 (цілодобово)

4) ГАРЯЧА ЛІНІЯ В РАЗІ ДОМАШНЬОГО НАСИЛЬСТВА: 030 611 03 00 (8-23 год.)

5) РЕЄСТР-Р ШПАНДАУ (GIZ)

Тут може бути повідомлено про расистські та дискримінаційні випадки. У разі потреби перекладачі до Ваших послуг.

Адреса: Reformationsplatz 2, 13597 Berlin

Години роботи: Пн.-Пт. 9–15 год.

Тел.: 0162 5781 723 (auch Signal, Telegram)

Електронна скринька: register.spandau@giz.berlin

Реєстраційний бланк: <https://www.berliner-register.de/vorfall-melden/>



6) НАРКОЛОГІЧНА СЛУЖБА ЕКСТРЕНОЇ ДОПОМОГИ МОЛОДІ ТА ЦЕНТР ДОПОМОГИ ЗАЛЕЖНИМ

Консультація з питань залежності для біженців

Адреса: Genthiner Straße 48, 10785 Berlin

Тел.: (030) 2332 4020 0/201

Гаряча лінія: (030) 1923 7 (24 h)

Електронна скринька: guidance@notdienstberlin.de

Вебсайт: <https://drogennotdienst.de/>

